

Mark 5–8 review 马可福音 5-8 章回顾

IGG | 9 December 2020 | George Diwakar 乔治·迪沃卡

Introduction 介绍

Three questions 三个问题:

- 4:38: “Teacher, don’t you care that we’re perishing?” “老师，我们要死了，你不管吗？”
- 4:40: “Why are you so afraid? Have you still no faith?” “为什么这样胆怯呢？你们怎么没有信心呢？”
- 4:41: “Who then is this, that even the wind and the sea obey him?” “这到底是谁，连风和海都听从他？”

Three themes 三个主题:

- Rescue 拯救
- Rejection 拒绝
- Recognition 承认

One common thread → the Exodus 共同的线索——“出埃及”

Therefore 所以:

- Jesus’s new Exodus rescue 耶稣新“出埃及”的拯救
- Israel’s familiar Exodus rejection 以色列似曾相识的“出埃及”式拒绝
- Peter’s miraculous Exodus recognition 彼得奇迹般“出埃及”式的承认

1. Jesus’s new Exodus rescue 耶稣新“出埃及”的拯救

A series of similarly helpless people 一系列相似地无助的人:

- The demon-possessed man 被鬼附的人
- The woman with bleeding 患血漏的妇人
- Jairus and his daughter 叶鲁和女儿

All perishing under the shadow of death 都在死亡阴影下奄奄一息:

- 4:38: "Teacher, don't you care that we're perishing?" "老师，我们要死了，你不管吗？"
- 5:2,3, 5: "There met him out of the tombs...He lived among the tombs...Night and day among the tombs."
".....从墓地里迎面而来。那人经常住在坟墓中间"; "他昼夜在坟墓里和山野间喊叫....."
- 5:25: "There was a woman who had a discharge of blood for twelve years" → living death
"有一个女人，患了十二年的血漏病"——半死不活
- 5:23, 35: "My little daughter is at the point of death..." "Your daughter is dead."
"我的小女儿快要死了" "你的女儿已经死了"

All beyond human help 他们都超出了人类能给予帮助的范围:

- 5:3, 4: "No-one could bind him anymore...No-one had the strength to subdue him."
"从来没有人能绑住他"; "始终没有人能制伏他"
- 5:26: "[She] had suffered much under many physicians, and had spent all that she had, and was no better but rather grew worse." "（她）在好些医生手中受了许多痛苦，又花尽了她们一切所有的，不仅毫无起色，反而更加沉重。"
- 5:35: "Why trouble the Teacher any further?" "何必还劳动老师呢？"



A picture Mark's readers would have recognized 马可的读者肯定能认出的画面

A picture we recognize 我们能够认出的画面

a. A rescue from death for the desperate 把绝望的人从死亡中拯救出来

- 4:39: "[He] rebuked the wind and said to the sea, "Peace! Be still!" And the wind ceased, and there was a great calm."
耶稣起来，斥责了风，又对海说："不要作声！安静吧！"风就停止，大大地平静了。
- 5:8: "Come out of the man, you unclean spirit!"
你这污灵，从这人身上出来！"
- 5:34: "Daughter, your faith has made you well. Go in peace, and be healed of your disease."
"女儿，你的信使你痊愈了，平安地回去吧，你的病已经好了。"
- 5:41-42: "Little girl, I say to you, arise." And immediately the girl got up."
小女孩，我吩咐你起来！"那女孩子就立刻起来行走

b. A new Exodus rescue from death 脱离死亡的“新出埃及”的拯救

<p>“Some sat in darkness and in the shadow of death, prisoners in affliction and in irons, for they had rebelled against the words of God, and spurned the counsel of the Most High. So he bowed their hearts down with hard labour; they fell down, with none to help.”</p> <p>Psalm 107:10–12 ESVUK</p> <p>10 他们有些人坐在黑暗和死荫里， 被困苦和铁链捆绑着； 11 因为他们违背了 神的话， 藐视了至高者的旨意。 12 所以 神用苦难治服他们的心； 他们跌倒，也没有人帮助。</p> <p>诗篇 107:10-12 新译本</p>		<p>The demon possessed man:</p> <p>5:3: “He lived among the tombs...”</p> <p>5:4: “He had often been bound with shackles and chains...”</p> <p>被鬼附的人： “住在坟墓中” “人用脚镣和锁链捆绑他”</p>
<p>“Some went down to the sea in ships, doing business on the great waters; they saw the deeds of the Lord, his wondrous works in the deep. For he commanded and raised the stormy wind, which lifted up the waves of the sea. They mounted up to heaven; they went down to the depths; their courage melted away in their evil plight; they reeled and staggered like drunken men and were at their wits' end.”</p> <p>Psalm 107:23–27 ESVUK</p> <p>23 他们有些人坐船出海，在大海上往来经商。 24 他们见过耶和华的作为，和他在深海中所行的奇事。 25 他一吩咐，狂风就刮起，海中的波浪也高扬。 26 他们上到天上，下到深渊，他们的心因危难而惊慌。 27 他们摇摇晃晃，东倒西歪，好像醉酒的人； 他们的一切智慧都没有用了。</p> <p>诗篇 107:23-27 新译本</p>		<p>The disciples in the storm at sea:</p> <p>4:37: “And a great windstorm arose, and the waves were breaking into the boat, so that the boat was already filling.”</p> <p>4:38: “Teacher, do you not care that we are perishing?”</p> <p>风浪中的门徒： “忽然起了狂风，波浪不断地打进船来，舱里积满了水。” “老师，我们要死了，你不管吗？”</p>

c. A rescue only God could do 一个只有神自己可以完成的拯救

Then they cried to **the LORD** in their trouble,
and **he** delivered them from their distress.
He brought them out of darkness and the shadow of death,
and burst their bonds apart...
He made the storm be still,
and the waves of the sea were hushed.”

Psalm 107:13–14, 29 ESVUK

13 他们在急难中呼求耶和华，耶和华就拯救他们脱离困苦。
14 他从黑暗里和死荫中把他们领出来，弄断他们的锁链。……
29 他使狂风止息，海浪就平静无声。

诗篇 107:13-14,29 新译本

Therefore, the question isn't "Don't you care Jesus?" but "Do you believe, disciple?"

所以，问题不该是“耶稣你不管吗？”，而是“门徒，你信吗？”

- 4:40: "Why are you so afraid? Have you still no faith?"
 - 5:34: "Daughter, your faith has made you well (lit. "saved you")."
 - 5:36: "Do not fear, only believe."
- i. Faith casts out the fear of death 信心驱散对死亡的恐惧
- ii. Faith leaves us in awe of Jesus 信心使我们敬畏耶稣

Discussion (10 minutes): Where do we see the fear of death in the world around us? How does this section give us hope in the face of the grave? How does it challenge us to fear Jesus instead?

讨论（10分钟）：我们在哪里能看到周围世人对死亡的恐惧？经文这个段落怎样能给我们面对死亡时的盼望？怎样让我们反过来敬畏耶稣？

2. Israel's familiar Exodus rejection 以色列似曾相识的“出埃及”式拒绝

Two opposing trends 两个相反的趋势:

a. Jesus reveals his identity more and more clearly 耶稣越来越清楚地揭示了他的身份

i. He feeds the hungry in a new Exodus feast 他在新“出埃及”的盛宴中喂饱饥饿的人

- "A desolate place" or literally "a wilderness" (6:31, 32, 35) → Israel in the wilderness
发生在“旷野”——以色列在旷野漂流
- A miraculous feeding → manna from heaven in Exodus 16 神迹喂饱众人——天降吗哪（出 16）

- Compassion for the crowd like sheep without a shepherd (6:34) → Numbers 27:17, Ezekiel 34
怜悯群众，如同没有牧人的羊群（6：34）——民数记 27：27；以西结书 34
 - Twelve baskets of leftovers (6:43) → twelve tribes of Israel (cf 5:25, 5:42, 6:7)
十二篮子剩饭（6：43）——以色列十二支派（参见 5:25, 5:42, 6:7）
 - They all ate and were satisfied (6:42) → Psalm 107:4-9 都吃饱满足了——诗篇 107：4-9
- ii. **He reveals himself with God's signature Exodus name 耶稣以出埃及记里神的名来显示自己**
- Walking on water → control over the sea like Exodus 14-15 在水上行走——对海掌权，如同出埃及记 14-15
 - "It is I" or literally "I am!" (6:50) → I AM WHO I AM in Exodus 3:14-15 “是我”——“我是自有永有者”（出 3：14-15）

b. Israel rejects Jesus more and more blindly 以色列越来越盲目地拒绝耶稣的拯救

Israel refusing to listen to God's prophetic word 以色列不听神预言的话语:

- In the synagogue in 6:1-6 在会堂里
 - In the villages in 6:7-13 在乡村里
 - In the palace in 6:14-29 在王宫里
- i. **A blindness Jesus predicted in Mark 4 耶稣在马可福音 4 章中预言的失明**

“For those outside everything is in parables, so that:
“they may indeed see but not perceive,
and may indeed hear but not understand...” — Mark 4:12 ESVUK

“叫他们‘看是看见了，却不领悟，听是听见了，却不明白，免得他们回转过来，得到赦免。’”
马可福音 4:12 新译本

Everyone in Mark 6 hears the word 马可福音 6 章里人人都听到了耶稣的话:

- 6:2: “And many who **heard** him were astonished.” “很多人听见了，都惊奇地说.....”
- 6:11: “And if any place will not receive you and will not **listen** to you...”
“什么地方不接待你们，不听你们.....”
- 6:14: “King Herod **heard** of it...” “希律王也听到了”
- 6:20: “When he heard him, he was greatly perplexed, and yet he **heard** him gladly.”
“希律听了约翰的话，就非常困扰，却仍然喜欢听他”

Everyone in Mark 6 hears the word like bad soil 6 章里人人听了都像坏土地:

- 6:3: “And they took offence at him (lit “stumbled over him” cf 4:17).” “他们就厌弃耶稣”
- Herod = the seed among thorns → hears gladly but eventually choked by desire
希律=荆棘里的种子——高兴地听道但是被欲望扼杀了

Instead of enjoying Jesus’s Exodus feast, they form their own 拒绝耶稣的宴席，他们举办自己的宴会：

- Herod’s feast of debauched hedonism in 6:14–29 希律纵欲享乐的宴会
- The Pharisees’ feast of puritanical religion in 7:1–23 法利赛人拘谨宗教的宴席

Why are they so blind? 为什么他们那么瞎眼？

ii. A blindness caused by our sinful hearts 我们罪恶的内心造成的瞎眼

- 3:5: “And he looked round at them with anger, grieved at their hardness of heart.”
“耶稣怒目环视他们，因他们的心刚硬而难过”
- 7:6: “This people honours me with their lips, but their heart is far from me”
“这人民用嘴唇尊敬我，心却远离我”
- 7:21–22: “For from within, out of the heart of man, come evil thoughts, sexual immorality, theft, murder, adultery, coveting, wickedness, deceit, sensuality, envy, slander, pride, foolishness.”
“因为从里面，就是从人的心里，发出恶念、淫乱、偷盗、凶杀、22 奸淫、贪心、邪恶、诡诈、放荡、嫉妒、毁谤、骄傲、愚妄”

...as demonstrated by Herod in 6:14–29 体现在希律身上

...as demonstrated by the Pharisees in 3:6, 22, 30 体现在法利赛人身上

iii. A blindness caused by the same sinful hearts as Israel in the Exodus

与出埃及时以色列人同样的有罪的心，导致瞎眼

Today, if you **hear** his voice,
do not **harden your hearts**, as at Meribah,
as on the day at Massah in the wilderness,
when your fathers **put me to the test**
and put me to the proof, though they had seen my work.
For forty years I loathed that generation
and said, “They are a people who go astray in their **heart**,
and they have not known my ways.”
Therefore I swore in my wrath,
“They shall not enter my rest.””

Psalm 95:7–11 ESVUK

Hearing (6:1–29) with hard hearts (3:5) = another wilderness generation (8:12)

用刚硬的心（3：5）来听（6：1-29）= 又一个在旷野漂流的世代

如果你们今天听从他的声音，
就不要硬着心，好像在米利巴，
就是在旷野的玛撒的日子一样。
在那里你们的祖先虽曾见过我的作为，
还是**试探我，考验我**。
四十年之久，我厌恶那个世代的人；
我曾说：“他们是心里迷误的人民，
不认识我的道路。”
所以我在忿怒中起誓，说：
“他们绝不可进入我的安息。”

诗篇 95:7-11 新译本

iv. **A blindness the disciples are in danger of sharing** 这样失明是门徒同样面对的危险

Two miracles at sea (4:35–41, 6:45–52) → just as terrified (4:38, 6:49–50)
两次海上的神迹——还是恐惧

Two feeding miracles (6:30–44, 8:1–10) → just as doubtful (6:37, 8:4)
两次喂饱众人的神迹——还是怀疑

How can they be so slow? 他们怎么这么迟钝?

- 6:52: “They did not understand about the loaves, but their hearts were hardened.”
“因为他们还不明白分饼这件事的意义，他们的心还是迟钝。”
- 8:18: “Having eyes do you not see, and having ears do you not hear?”
“你们有眼不能看，有耳不能听吗？你们不记得吗？”

v. **A blindness we might be in danger of sharing** 这样的失明是我们也面对的危险

“Today, if you hear his voice...” “今天你们若听见他的声音.....”

Psalm 95:7 ESVUK

How much attention have you been paying? 你注意听了没?

- Non-Christian → frustrated with disciples but not believing yourself
非基督徒——对经文里门徒不信感到失望，但是自己却也不信
- Christian → coming to IGG every week but not paying attention
基督徒——每周来 IGG 但是却不留心听

Who can save us? 谁能救我们?

Discussion (10 minutes): How did the spiritual blindness of Israel and the disciples make you feel? In what ways are we similar in our own attitude to Jesus’s word? Why do you think Jesus diagnoses this as a heart problem?

讨论 (10 分钟)： 以色列和门徒属灵的瞎眼让你有什么感受？我们对待耶稣话语的态度在什么方面也会和他们一样？耶稣把这个问题的根源诊断为“心病”，你怎么看？

3. Peter's miraculous Exodus confession 彼得奇迹般“出埃及”式的承认

In the final part of Mark 5–8, we see:

在 5-8 章最后，我们看到：

a. Two extraordinary developments 两个奇妙的发展

Both flowing out of Israel's blind rejection of Jesus's rescue:

都来自以色列对耶稣带来的拯救盲目的拒绝

i. Jesus opens his rescue to the Gentiles 耶稣向外邦人施行拯救

Crumbs for the Syro-Phoenician woman (7:24-30) → a new Exodus feast for the nations (8:1-10)

给叙利亚腓尼基女人的碎渣) → 给万国的新“出埃及”宴席

ii. Jesus opens the eyes of Peter 耶稣打开彼得的眼睛

Blind eyes and deaf ears (8:18) → “You are the Christ” (8:29)

瞎的眼和聋的耳) → “你就是基督”

How on earth is that possible? 这怎么可能？

b. Two extraordinary miracles 两个非凡的奇迹

- Healing a deaf man in 7:31-37 治好聋子
- Healing a blind man in 8:22-26 治好瞎子

Why are they extraordinary? 为什么这两个神迹不同凡响？

- Longer than usual (eg two stages in 8:22-26) 比以往更长
- More physical than usual (7:32-33, 8:23, 25) 比以往更有身体接触

c. Two new Exodus miracles 两个新“出埃及”神迹

Blindness and deafness = the problem in the section 眼瞎和耳聋=这个段落里的问题

“Then the eyes of the blind shall be opened,
and the ears of the deaf unstopped.”

Isaiah 35:5 ESVUK

“那时，瞎子的眼必打开，聋子的耳必畅通。” 以赛亚书 35:5 新译本

d. One extraordinary confession 一次对耶稣奇妙的承认

“You are the Christ” (8:29) → the LORD God himself doing his new Exodus work
“你就是基督” → 耶和华神亲自做了“出埃及”的工作

Two questions to ponder 继续斟酌这两个问题:

- Who do you say Jesus is? 你说耶稣是谁?
- Have you asked him to open your eyes? 你向他求打开你的眼睛了吗?

Discussion (10 minutes): Why is it so important for us to recognise Jesus for who he is? How can we depend on him to help us do so more and more? Share and pray in your groups.

讨论 (10 分钟) : 为什么认清耶稣是谁对我们十分重要? 我们如何能够越来越依靠他的帮助来认识他? 分享, 在小组里祷告。